



SECTOR AGUA & CSD  
**NongFu Spring Water Co.**  
Grupo YST  
Zhejiang, Hubei y  
Guangdong, China  
» 6 cartonadoras  
SMIFLEXI LWP 25



## ▪ El mercado de agua embotellada en China

Las perspectivas de desarrollo de agua embotellada en China nos permiten vislumbrar señales y escenarios positivos para toda la economía de la gran nación asiática.

Según un análisis reciente realizado por especialistas de la empresa Canadean, el crecimiento del consumo de agua embotellada en el mundo occidental se está desacelerando. Tras una relativa madurez de este sector industrial, algunas economías han sufrido mucho, de hecho, por el efecto conjunto de la crisis económica internacional y el descenso del consumo. Diferente es, en cambio, la situación del sector de agua embotellada en China, que en los últimos años ha crecido a un ritmo sostenido, alcanzando unos volúmenes significativos. La predicción de Canadean para el consumo mundial de bebidas sin alcohol de todas formas es relativamente positiva: la demanda de bebidas no alcohólicas debería crecer un 2,6% a largo plazo; las categorías más dinámicas deberían ser las bebidas no carbonatadas (sin gas), los néctares y zumos de frutas y las aguas embotelladas, donde el crecimiento en países de rápido desarrollo como China, India e Indonesia debería compensar la desaceleración del consumo de los mercados occidentales.

# NongFu Water

## y el esplendor del Lago de las mil islas

■ Entre las instalaciones de producción de la compañía NongFu, la dedicada a la producción de agua embotellada en el Lago de las mil islas tiene una importancia particular.

El Lago de las mil islas (Thousand Island o Qindao Lake) es una hermosa perla ambiental y uno de los destinos turísticos más populares de China.

El lago es famoso por su agua limpia y potable, comercializada bajo la famosa marca NongFu Spring Water.

El estilo de vida es realmente idílico; se dice que aquí "la gente vive en casas con maravillosas vistas, bebe agua natural, come pescado fresco capturado en el río y respira oxígeno puro".

Su área es de 560 kilómetros cuadrados incluyendo 1.079 islas; de ahí su nombre.

El gran bosque que rodea el lago completa el maravilloso escenario natural que caracteriza toda la zona.

El lago se formó en 1959 tras la construcción de un embalse artificial para la central hidroeléctrica de Xin'anjiang y desde 1982 se ha incluido en la lista de las zonas turísticas más importantes del país.

En el área del lago se abrieron al público lugares hermosos, como el bosque de piedras de Fuxi, el Mirador sobre el pico Meifeng, las islas Wenxin y Qianbi, las islas habitadas por monos y ciervos, la isla del "dragón mitológico", las de los visones, la de los perros de raza, etc. Incluso las posibilidades de diversión son numerosas: hidroavión, paracaidismo sobre el agua, vuelo en globo, carreras de avestruz, cabañas de madera, tiro al pez, pesca y fiesta de la pesca.

Durante todo el año se puede contemplar un pintoresco paisaje: en primavera las flores colorean las montañas y las islas, las limpias olas atraen a los nadadores de verano, las hojas rojizas anuncian el otoño y en invierno las montañas se cubren de nieve.



# El grupo YST

## y el mercado de aguas embotelladas



■ Yang Shen Tang Company (YST) es una de las empresas más reconocidas en China en el ámbito de la producción de agua embotellada. El grupo ha experimentado una extraordinaria evolución y sigue siendo el protagonista de un constante progreso. La empresa fundada en 1993 por Zhong Shen Shen, inicialmente operaba sólo en el sector farmacéutico y de productos cosméticos, pero, desde el principio, ha vislumbrado las posibilidades de crecimiento en el mercado de agua mineral embotellada. A principios de los años 90 la demanda de agua embotellada es

aún limitada y en absoluto comparable a los niveles actuales de consumo. Cuando nació NongFu Spring Water, en 1996, se asistió a rápidos cambios en los hábitos de consumo de agua y pronto se construyeron tres plantas de producción en Zhejiang (cerca de Shanghai), que son capaces de responder a la creciente demanda del mercado. Hoy NongFu Spring Co., que se estructura en 12 plantas productivas, es uno de los 10 líderes en China en el sector de la industria de bebidas. Yang Sheng Tang Co. (YST) es la casa madre, que tiene varias sucursales (incluidas

las empresas farmacéuticas, de alimentos, institutos de investigación médica) y las empresas NongFu Spring Co. y Beijing Pharmaceutical Company. El proceso de crecimiento que involucra NongFu Water no tiene descanso desde hace más de una década: desde 1996 hasta hoy la actividad de la empresa se ha caracterizado por la inversión continua dirigida a satisfacer una demanda cada vez más exigente, tanto cualitativa como cuantitativamente. Recientemente NongFu Spring se dirigió a SMI, con quien lleva colaborando desde 2001, para instalar el paquete de seis Smiflexi con sistema envolvente de la nueva serie LWP 25, dedicado a los envases de agua embotellada en PET 4 litros.



# El éxito de NongFu Spring Water

La extraordinaria evolución de esta empresa parece no tener descanso.

En 2003 la marca NongFu Spring ha sido definida como "la más famosa del mercado nacional"; en 2004 se le entregó el certificado nacional de calidad alimentaria y el acceso seguro al mercado (QS), mientras que en 2008 recibió el "Premio de platino de la marca de mayor confianza" por parte de Reader's, reconocimiento exclusivo para la industria de bebidas en China.

Los institutos más autorizados de investigación de mercado a nivel internacional consideran la marca "NongFu Spring" uno de los productos más populares de China.

A modo de ejemplo, se menciona que en el "Informe sobre el consumo en China" publicado por AC Nielsen (el instituto de investigación más grande del mundo), NongFu Spring está incluida entre las seis marcas nacionales más populares de bienes de consumo.

El objetivo de esta importante empresa china es ofrecer productos y servicios para la salud de las personas: este objetivo también está respaldado por cada uno de los empleados NongFu, que, a través de su excelencia y su compromiso, contribuye a lograr los objetivos empresariales.



# Naturaleza y salud

en el origen de una fuerte evolución



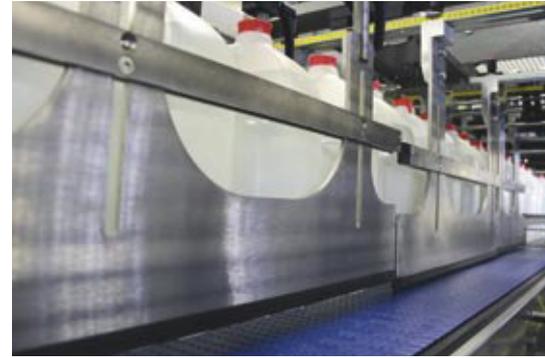
■ Fundada en 1996, la empresa NongFu Spring Co. Ltd. está incluida actualmente en el “top ten” de las principales empresas chinas de la industria de las bebidas y es una de las empresas clave entre los líderes nacionales de la industrialización de la agricultura. Además, la marca NongFu Spring es una de las marcas más conocidas en China. Ya desde su creación, la empresa está firmemente anclada en los conceptos de “salud” y “naturaleza”, que caracterizan a la marca

misma y que fundamentan la “misión” de la empresa de “construir instalaciones y llenar directamente desde el manantial de agua”. Desde 1996 la empresa china ha construido cuatro grandes plantas para el embotellado de agua natural y de bebidas a base de fruta: en el “Lago de las mil islas”, en el manantial de agua mineral Jingyu, en el manantial de Hubei Danjiandgkou y en el lago Guangdong Wanlu. Manantiales de agua de alta calidad, junto con el uso de maquinaria e instalaciones de producción entre las más

avanzadas del mundo, hacen de NongFu Spring Co. Ltd. una empresa única en la industria del agua y de las bebidas en China.

Desde 1997 (año en el que el agua embotellada por NongFu Spring se introdujo en el mercado) hasta hoy, la capacidad de producción de la empresa china ha ido siempre aumentando. Desde 2003, su presencia se ha reforzado aún más con el lanzamiento de nuevos productos como bebidas a base de frutas, bebidas energéticas, zumos y bebidas mixtas con contenido de zumo. La compañía se ha consolidado como un punto de referencia para el sector





de las aguas embotelladas en China; su competitividad está asegurada por el empleo de la maquinaria más avanzada del mundo, un sistema informático de

gestión, unos cuidadosos controles sobre la calidad del producto en todas las etapas de la fabricación y por el uso de materiales de primera calidad.

## ■ Perspectivas de mercado

En 2009 en China el consumo de agua embotellada creció en más del 11% respecto al año anterior, con un promedio de 15,5 litros por persona. Las previsiones del sector dejan entrever perspectivas de crecimiento también para los próximos años, con una estimación para 2010 de un consumo per cápita de 18 litros, es decir el equivalente de un volumen de mercado de alrededor de 2400 millones de litros. La creciente atención a nuestra salud y a la calidad de los alimentos y de las bebidas empuja a un número cada vez mayor de consumidores chinos a dirigirse hacia la compra de agua embotellada, tanto que algunos recientes estudios de mercado estiman un crecimiento medio del sector del 7% anual para los próximos 5 años. Factor, éste, que no deja duda alguna sobre los grandes espacios de crecimiento de este mercado y de las empresas que operan en él.



## ▪ HABLA EL CLIENTE

Entrevista con Cao Xuebing, Production Manager di NongFu Spring Water Co.



**Arriba:** de izquierda a derecha Cao Xuebing, Production Manager de NongFu Spring Water Co., con Joseph Chen, Sales Manager de SMI China

En las fábricas de NongFu Spring Co. están operando varias máquinas de embalaje fabricadas por SMI. ¿Cuáles son los principales beneficios para su empresa?

“Hablando desde un punto de vista operativo, las empaquetadoras SMI instaladas en nuestras líneas de producción son de excelente calidad y son muy flexibles. Tenemos

la necesidad de hacer cambios frecuentes de producción y las máquinas SMI nos permiten realizar todas las operaciones de mantenimiento, cambio de formato y restablecimiento de la plena actividad de forma rápida y sencilla. Para satisfacer la creciente demanda de nuevos formatos, sería otro beneficio añadir la posibilidad de trabajar gratuitamente con otros formatos.”

SMI es un antiguo proveedor del grupo YST y de NongFu Spring Water Co., con una parque de 40 empaquetadoras instaladas, a las cuales además se suman las 6 nuevas cartonadoras wrap-around de la serie Smiflexi LWP que se entregarán en breve. ¿Qué espera su empresa de esta nuevo suministro?

“Con la nueva oferta de SMI, NongFu Spring Water Co. tiene el objetivo de mantener la alta eficiencia de sus plantas, acrecentando asimismo la capacidad de producción para satisfacer las cada vez más crecientes demandas del mercado. También queremos ofrecer a los consumidores una gran variedad de embalajes secundarios para reforzar la imagen de nuestro producto.”





*¿Cuáles son los factores que llevaron NongFu a invertir en la compra de 6 nuevas empaquetadoras wrap-around modelo Smiflexi LWP 25?*

*“Personalmente creo que durante la fase decisoria han prevalecido dos factores muy importantes: la calidad óptima de las máquinas suministradas por SMI y la imbatible relación calidad/precio.”*

*¿Cómo es de importante para NongFu Spring Water Co. la presencia directa de SMI en China a través de las oficinas de representación en Guangzhou y Nanjing?*

*“El personal local de SMI, desde siempre, sigue con la máxima atención nuestro trabajo, enviándonos diariamente todo tipo de información útil para resolver posibles problemas.”*

Sin embargo, debo decir que, para ser justos, en algunos casos hemos notado algunos problemas de organización del servicio técnico.

Me doy cuenta de que el número de máquinas instaladas por SMI en el vasto territorio de China está creciendo continuamente y que el personal de Nanjing y Guangzhou hace todo lo posible para complacer a todos; pero creo que SMI debe hacer aún algunos progresos a nivel de organización para permitir a su servicio técnico alcanzar estándares de calidad aún mayores.”

